

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2002-2003**


---

14 MAART 2003

---

**Voorstel van resolutie betreffende de  
Europese ruimtevaartpolitiek**


---

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ  
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN**

---

De Senaat,

A. Gezien het nut van ruimtevaartactiviteiten voor steeds talrijker wordende domeinen die in toenevende mate gevolgen hebben voor het dagelijks leven;

B. Verwijzend naar het *Groenboek* over de Europese ruimtevaartpolitiek, voorgesteld door de Europese Commissie op 22 januari 2003 en voorbereid in samenwerking met het ESA;

C. Rekening houdend met de resultaten van de ruime consultatieronde die op alle niveaus binnen de ruimtevaartsector door de Senaat werd georganiseerd;

D. Overwegende dat de Europese ruimtevaartsector in het verleden reeds grote successen heeft geboekt, meer bepaald in de sector van draagraketten en telecommunicatiesatellieten;

E. Overwegende dat België steeds actief en met succes de ontwikkelingen in de ruimtevaartsector heeft ondersteund en vandaag als één van de belangrijkste pleitbezorgers van een Europese ruimtevaartpolitiek wordt beschouwd;

---

*Zie:*

Stukken van de Senaat:

2-1521 - 2002/2003:

Nr. 1: Verslag.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2002-2003**


---

14 MARS 2003

---

**Proposition de résolution sur la politique  
spatiale européenne**


---

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LE COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL  
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES**

---

Le Sénat,

A. Considérant l'utilité des activités spatiales dans des domaines de plus en plus nombreux ayant des implications croissantes dans la vie quotidienne;

B. Faisant référence au *Livre vert* sur la politique spatiale européenne présenté par la Commission européenne le 22 janvier 2003 et préparé en collaboration avec l'ASE;

C. Prenant en compte les résultats de la large consultation organisée par le Sénat à tous les niveaux du secteur spatial en Belgique;

D. Constatant les succès importants que le secteur spatial européen a déjà engrangés par le passé, notamment dans le secteur des lanceurs et des satellites de télécommunication;

E. Considérant que la Belgique a toujours soutenu activement et avec succès les développements du secteur spatial et qu'elle est, aujourd'hui, considérée comme un des pays les plus favorables à une politique spatiale européenne;

---

*Voir:*

Documents du Sénat:

2-1521 - 2002/2003:

N° 1: Rapport.

F. Gezien de belangrijke successen die de Belgische industrie en onderzoekscentra hebben behaald op het vlak van ruimtevaarttoepassingen als telecommunicatie, aardobservatie en technologisch en wetenschappelijk onderzoek;

G. Gezien de positieve economische gevolgen die de ontwikkeling van ruimtevaartactiviteiten in Europa heeft voortgebracht en nog zal voortbrengen voor de Europese bedrijven, waaronder de Belgische ondernemingen;

H. Overwegende dat er een noodzaak is om de Europese samenwerking inzake ruimtevaart te versterken teneinde de huidige crisis in deze sector, die niet enkel voortvloeit uit de slechte economische toestand, maar ook structureel van aard is, het hoofd te bieden;

I. Overwegende dat de blokkering van belangrijke programma's als Galileo zou kunnen worden opgeheven dankzij een grotere integratie van het betrokken nationale en Europese beleid;

J. Overwegende dat het Praesidium van de Europese Conventie het belang van de Europese ruimtevaartpolitiek heeft erkend;

Vraagt aan de regering:

*Betreffende de Europese integratie*

1. Het versterken van de samenwerking tussen de verschillende nationale delegaties en ruimtevaartagentschappen onderling en met ESA aan te moedigen, zodat een ware synergie kan worden bereikt tussen de grote multilaterale programma's en de even noodzakelijke nationale initiatieven;

2. Zich ervan te verzekeren dat een dergelijke integratie toelaat de noodzakelijke financiële middelen te verwerven om aan de ruimtevaartsector de mogelijkheid te bieden aan de Europese ambities te beantwoorden, zonder dat dit leidt tot een vermindering van de budgetten die thans voor de ruimtevaartsector worden uitgetrokken;

3. Te streven naar het invoeren van een nauwe samenwerking tussen ESA en de Europese Unie die, op korte termijn, kan leiden tot het opstellen van één geïntegreerde Europese ruimtevaartpolitiek die de financiering, de transparantie en de samenwerking in de sector kan verbeteren;

4. Om, ingevolge de vermelding van de ruimtevaartpolitiek in het ontwerp van Constitutioneel Verdrag, een institutionele hervorming aan te moedigen die aan ESA toelaat om naast de realisatie van de verplichte en facultatieve programma's, zich de uitvoering van ruimtevaartprogramma's die de Europese

F. Considérant les succès importants que l'industrie et les centres de recherche belges ont obtenu sur le plan des applications spatiales comme la télécommunication, l'observation de la terre et la recherche technologique et scientifique;

G. Considérant les retombées économiques positives qu'a engendré et qu'engendrera encore le développement des activités spatiales en Europe pour les entreprises européennes, parmi lesquelles les entreprises belges;

H. Constatant la nécessité de renforcer la coopération européenne en matière spatiale afin de répondre à la crise actuelle de ce secteur, crise qui ne découle pas seulement de la mauvaise conjoncture économique mais qui est aussi d'ordre structurel;

I. Considérant que le blocage de programmes aussi importants que Galileo pourrait être levé grâce à une plus grande intégration des politiques nationales et européennes concernées;

J. Considérant que le Praesidium de la Convention européenne a reconnu l'importance de la politique spatiale européenne;

Demande au Gouvernement:

*En ce qui concerne l'intégration européenne*

1. D'encourager le renforcement de la coopération des diverses délégations et agences spatiales nationales entre elles et avec l'ASE afin d'aboutir à une véritable synergie entre les grands programmes multilatéraux et les tout aussi indispensables initiatives nationales;

2. De s'assurer qu'une telle intégration permette l'obtention des moyens financiers nécessaires à doter le secteur aérospatial de la capacité de répondre aux ambitions européennes, sans que cela conduise à une diminution des budgets, alloués à l'heure actuelle au secteur aérospatial;

3. D'œuvrer à l'établissement d'une étroite collaboration entre l'ASE et l'Union européenne qui puisse, à court terme, aboutir à la mise en place d'une politique spatiale européenne intégrée capable d'améliorer le financement, la transparence et la coopération dans le secteur;

4. D'encourager, suite à la mention de la politique spatiale dans le projet de Traité constitutionnel, une réforme institutionnelle qui permette à l'ASE d'avoir pour tâche, outre la réalisation des programmes obligatoires et facultatifs, la mise en œuvre des programmes spatiaux intéressant l'Union européenne afin que

Unie aanbelangen tot doel te stellen, zodat ESA op termijn het ruimtevaartagentschap van de Europese Unie zou kunnen worden;

5. Ervoor te zorgen de openbare investering in ESA te laten renderen door haar deze rol toe te kennen;

6. De installatie van het Europees Instituut voor ruimtevaartstrategie te steunen en de netontwikkeling ervan te verzekeren om de verdere Europese integratie te bevorderen;

#### *Betreffende de Europese industrie*

7. Tussen te komen bij de Europese instanties, zowel de Europese Unie als ESA, opdat zij dringend initiatieven zouden nemen om de Europese industrie te ondersteunen in haar concurrentiestrijd op de wereldmarkt, vooral ten overstaan van de Verenigde Staten en meer bepaald op het vlak van de draagraketten;

8. De aandacht van de Europese Unie te vestigen op het belang te beschikken over sleuteltechnologieën om de onafhankelijkheid van de Europese Unie ten opzichte van andere mogelijkheden te verzekeren;

9. Te streven naar een veiligheids- en defensiebeleid dat, met adequate onderzoeks- en ontwikkelingsbudgetten, een nieuw elan kan geven aan de Europese ruimtevaartindustrie;

10. Erover te waken dat, in het kader van de huidige industriële herstructurering, de ondernemingen van alle lidstaten een billijke toegang hebben tot de strategische technologieën en de commerciële markten;

11. De aandacht van de Europese Unie te vestigen op het lot van de kleine en middelgrote ondernemingen, die de drijvende kracht vormen achter de technologische en wetenschappelijke vernieuwing, en de toegang van deze ondernemingen aan onderzoekprojecten te bevorderen;

12. Tussen te komen bij de bevoegde instanties opdat het principe van de «*juste retour*» dat geldt in de schoot van ESA en heeft bijgedragen aan haar succes, toegepast zou blijven;

#### *Betreffende de bevordering van Europese draagraketten*

13. De Europese Unie, ESA en de nationale regeringen aan te sporen om op een efficiënte manier de sector van draagraketten, en meer bepaald de draagraket Ariane V, te ondersteunen;

14. De Europese nationale regeringen aan te sporen om de Ariane-draagraket te kiezen voor de ruimtevaartprogramma's die gedefinieerd en georganiseerd worden door de overheid;

l'ASE ait vocation de devenir à terme, l'agence spatiale de l'Union européenne;

5. De veiller à rentabiliser l'investissement public dans l'ASE en lui assurant ce rôle;

6. De soutenir la mise en place d'un Institut européen pour la politique spatiale et d'assurer son développement en réseau pour promouvoir plus avant l'intégration européenne;

#### *En ce qui concerne l'industrie européenne*

7. D'intervenir auprès des instances européennes, tant l'Union européenne que l'ASE, afin qu'elles prennent d'urgence des initiatives pour soutenir l'industrie européenne face à la concurrence mondiale, en particulier celle des États-Unis, notamment dans le domaine des lanceurs;

8. D'attirer l'attention de l'Union européenne sur l'importance de disposer des technologies-clés afin d'assurer l'indépendance de l'Europe à l'égard des autres puissances;

9. D'œuvrer dans le sens d'une politique de sécurité et de défense susceptible de donner un nouvel élan à l'industrie spatiale européenne avec des budgets de recherche et de développement adéquats;

10. De veiller à ce que, dans le cadre de la restructuration industrielle en cours, les entreprises de tous les États membres aient un accès équitable aux technologies stratégiques et aux marchés commerciaux;

11. D'attirer l'attention de l'Union européenne sur le sort des petites et moyennes entreprises, qui représentent une force vive pour l'innovation technologique et scientifique et de favoriser l'accès des ces entreprises aux travaux de recherche;

12. D'intervenir auprès des instances compétentes afin que continue à être appliqué le principe de «*juste retour*» qui vaut au sein de l'ASE et qui a contribué à sa réussite;

#### *En ce qui concerne la promotion des lanceurs européens*

13. D'encourager l'Union européenne, l'ASE et les gouvernements nationaux à soutenir efficacement le secteur des lanceurs et notamment le lanceur Ariane V;

14. D'encourager les gouvernements nationaux européens à choisir le lanceur Ariane pour les programmes spatiaux définis et organisés par les autorités publiques;

15. Tussen te komen bij de bevoegde instanties om de «*partnerships*» aan te moedigen, meer bepaald met Rusland, op het terrein van draagraketten en van technologie, zonder het marktaandeel dat toegankelijk is voor Ariane in gevaar te brengen;

*Betreffende wetenschap, technologie en toepassingen*

16. De openbare investeringen op lange termijn in wetenschappelijke ruimtevaartprogramma's te verhogen;

17. Aan de bevoegde overheden te vragen de wetenschappelijke, technologische en toepassingsprogramma's betreffende ruimtevaart te steunen, wetende dat de toekomst van een Europese ruimtevaartsector ligt in de uitwerking van lange termijnprogramma's en dat dergelijke programma's een voldoende financiering behoeven;

18. Het ontwerpen van een groot en ambitieus Europees ruimtevaartproject in samenwerking met andere partners aan te moedigen, hetgeen toelaat de publieke opinie te mobiliseren en een voorspoedige toekomst te verzekeren voor de industrie en de wetenschap;

19. Elk initiatief dat betrekking heeft op de aanwerving en de mobiliteit van jongeren gespecialiseerd in de ruimtevaartwetenschap in Europa, op Europees niveau te ondersteunen en op nationaal niveau uit te voeren;

*Betreffende Galileo*

20. De politieke verantwoordelijken van de deelnemende landen uit te nodigen om zonder uitstel het Galileo-programma uit te voeren, gezien het belang van dit project voor Europa;

21. De Europese Unie uit te nodigen om enerzijds een toenadering van het Europese Galileo-project tot het Russische satellitnavigatiesysteem Glonass, en anderzijds een samenwerking met andere satellitnavigatiesystemen te overwegen;

*Betreffende GMES*

22. Tussen te komen bij de bevoegde instanties om in een voldoende financiering voor het GMES-project te voorzien, aangezien een echte Europese aardobservatiecapaciteit van kapitaal belang is, zowel voor de duurzame ontwikkeling als voor het buitenlands en veiligheidsbeleid;

*Betreffende de mobilisering van de publieke opinie*

23. De Europese publieke opinie te mobiliseren door haar het concrete belang van ruimtevaart aan te

15. D'intervenir auprès des instances compétentes afin d'encourager les partenariats, notamment avec la Russie, dans le domaine des lanceurs et de la technologie, sans compromettre la part de marché commercial accessible à Ariane;

*En ce qui concerne la science, les technologies et les applications*

16. D'augmenter l'investissement public à long terme dans les programmes scientifiques spatiaux;

17. De demander aux instances compétentes le soutien de programmes spatiaux scientifiques, technologiques et d'applications sachant que l'avenir d'un secteur spatial européen réside dans l'élaboration de programmes à long terme et que de tels programmes exigent un financement suffisant;

18. D'encourager la mise sur pied d'un vaste et ambitieux projet spatial européen en collaboration avec d'autres partenaires qui permette de mobiliser l'opinion publique et garantisser un avenir prospère à l'industrie et à la science;

19. De soutenir au niveau européen et de mettre en œuvre au niveau national toute initiative visant au recrutement et à la mobilité des jeunes spécialisés dans les sciences de l'espace en Europe;

*En ce qui concerne Galileo*

20. D'inviter les responsables politiques des États participants à mettre en œuvre sans délai le programme Galileo eu égard à l'importance de ce projet pour l'Europe;

21. D'inviter l'Union européenne à envisager d'une part un rapprochement du projet européen Galileo avec le système de navigation par satellite russe, Glonass, et d'autre part une coopération avec d'autres systèmes de navigation par satellites;

*En ce qui concerne le GMES*

22. D'intervenir auprès des instances compétentes pour offrir un financement suffisant au projet GMES, une capacité d'observation de la Terre véritablement européenne étant d'une importance capitale tant en matière de développement durable qu'en matière de politique étrangère et de sécurité;

*En ce qui concerne la sensibilisation de l'opinion publique*

23. De mobiliser l'opinion publique européenne en lui démontrant la nécessité concrète de l'espace,

tonen. Haar interesse voor ruimtevraagstukken is van cruciaal belang voor het ontwikkelen van deze sector op Europees niveau. Enkel deze ontwikkeling kan op een onafhankelijke manier toegang tot informatie op Europees niveau waarborgen;

24. Zich te laten inspireren door successen als de Wetenschapsweek, het tijdschrift «*Space Connection*», het evenement «*Space for You*», het «*Euro Space Center*» te Redu, de campagne rond de Belgische astronaut Frank De Winne en de deelname van scholen uit heel Europa aan projecten als Eduproba en Schoolsat, die in ruime mate aantonen dat een dergelijke behoefte bij de publieke opinie bestaat;

Draagt zijn voorzitter op de onderhavige resolutie over te maken aan de federale regering, aan de parlementen van de gewesten en de gemeenschappen, aan de Europese Conventie, aan het Europees Parlement, de Raad en de Commissie, aan de nationale parlementen van de lidstaten en kandidaat-lidstaten van de Europese Unie en van ESA, evenals aan ESA.

l'intérêt de celle-ci pour les questions spatiales étant d'une importance cruciale pour le développement de ce secteur à l'échelle européenne, développement qui seul peut garantir l'accès à l'information de manière indépendante au niveau européen;

24. De s'inspirer des succès rencontrés par la Semaine des Sciences, la revue «*Space Connection*», l'événement «*Space for You*», le «*Euro Space Center*» à Redu, la campagne autour de l'astronaute belge, Frank De Winne, et la participation d'écoles venues de toute l'Europe à des projets comme Eduproba et Schoolsat et qui montrent à suffisance qu'un tel besoin existe au sein de l'opinion publique;

Charge son président de transmettre cette résolution au Gouvernement fédéral, aux parlements des régions et communautés, à la Convention européenne, au Parlement européen, au Conseil et à la Commission, aux parlements nationaux des États membres et candidats membres de l'Union européenne et de l'ASE ainsi qu'au Conseil de l'ASE.